

To application developers
SDKs for development of applications that support the controller have been announced.
Details are here:
URL : <https://vroom.wonderleague.co.jp/sdk/index.html>



Product number: JC-VRR02V

ENGLISH

Manual

Bluetooth VR controller

Name and function of each part

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

1 Trigger button

2 Analog control stick

3 APP button

4 HOME button

5 Status indicator light

6 Power switch

7 Volume up button

8 Volume down button

9 Battery cover

10 Battery storage compartment

11 Battery removal sheet

• Operate by tilting and pressing the stick

You can reset the direction indicated by the motion sensor by pressing the HOME button continuously for one second.

• Shines red for a fixed time when the power is switched on

• Flashes red slowly when waiting for connection to an application

• Flashes red rapidly when the batteries are running low during use

Operation of buttons 1 to 4, 7 and 8 during a game depends on the specifications of each game application.

1 Inserting the Batteries

1 Remove the battery cover.

2 Insert the batteries as instructed on the battery storage compartment.

Do not use different types of batteries or old and new batteries together. It can cause battery leakage leading to damage.

Ensure that the battery is inserted with its positive and negative ends oriented correctly.

3 Attach the battery cover.

2 Turning On the Bluetooth Function of the Terminal

1 Start the terminal to be used and turn the Bluetooth function on from the settings application.

Android

Tap [Settings].

Bluetooth

Turn the Bluetooth switch on.

iOS

Tap [Settings].

Bluetooth

Turn the Bluetooth switch on.

3 Turning the Power On

1 Slide the power switch to the ON position.

The status indicator light will shine red for a fixed time, then flash slowly.

* It will flash red rapidly for a fixed time if the batteries are running low.

Power switch

ON I OFF

4 Starting a Compatible Application

1 Start a Vroom SDK compatible application from the terminal.

The product will be automatically connected from the application and ready to use.

Troubleshooting

• If you cannot connect to this product, turn off the power on the product, then turn it on again after restarting the application.

• In Android, the location information function of the terminal may need to be activated.

• You can only use this product with applications that support Vroom SDK controllers.

2 Reset the motion sensor.

If after the controller has become usable with the compatible application, you find the direction in which you are actually holding the controller and the direction the motion sensor is indicating is the application feel strange, reset the motion sensor. You can reset the direction indicated by the motion sensor by pressing the HOME button continuously for one second.

Specification

Supported devices

Android smartphones and tablet PCs (iPad, iPhone and iPod Touch)

Supported OS

Android OS 5.0 or above and iOS 10 or above

Connection method

Bluetooth 4.0 (Bluetooth Low Energy)

Conformity standards

Bluetooth® 4.0 Class2

Profile

GATT (Generic Attribute Profile)

Radio frequency

2.4 GHz band

Radio wave method

FHSS

Operation distance

Non-magnetic surface (e.g. wooden desk): approximately 10 m
Magnetic surface (e.g. steel desk): approximately 3 m
* These values were obtained in ELECOM's test environment and are not guaranteed.

Buttons

6

Analog control stick

1

Motion sensor

6 axes (gyro and acceleration)

Dimensions (W x D x H)

Approximately 36 x 121 x 56 mm

Weight

Approximately 56 g (excluding batteries)

Operating temperature/humidity

5°C to 40°C/90%RH or less (No condensation allowed)

Storage temperature/humidity

-10°C to 60°C/90%RH or less (No condensation allowed)

Supported batteries

Two of AAA alkaline batteries, AAA manganese batteries, or AAA nickel-metal hydride rechargeable batteries

Operating time

Estimated operating time when using an alkaline battery
Continuous operating time: approximately 75 hours

애플리케이션 개발자 대상
발표된 컨트롤러를 지원하는 애플리케이션 개발용 SDK.
세부정보:
URL : <https://vroom.wonderleague.co.jp/sdk/index.html>

제품번호: JC-VRR02V

한국어

취급설명서

블루투스 VR 컨트롤러

각 부분의 명칭 및 기능

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

1 트리거 버튼

2 아날로그 컨트롤 스틱

3 앱 버튼

4 홈 버튼

5 상태 표시등

6 전원 스위치

7 볼륨 업 버튼

8 볼륨 다운 버튼

9 전지 커버

10 전지 수납부

11 전지 배출 시트

• 스틱을 기울이고 눌러서 조정합니다.

홈 버튼을 1초 동안 눌러 모션 센서가 가리키는 방향을 리셋할 수 있습니다.

• 전원이 켜지면 정해진 시간 동안 빨간색으로 불이 들어옵니다

• 애플리케이션 연결을 기다릴 경우 빨간색으로 천천히 점멸합니다

• 사용 중에 전지 잔량이 적어지면 빨간색이 빠르게 점멸합니다

각 게임 애플리케이션의 사양에 따라 1-4, 7, 8 버튼 작동.

1 전지 삽입

1 전지 커버를 분리합니다.

2 전지 보관함에 제시된 설명에 따라 전지를 삽입합니다.

여러 종류의 전지를 혼용하거나, 사용한 전지와 새 전지를 혼용하지 마십시오. 전지 누수 및 고장을 일으킬 수 있습니다.

전지의 +극과 -극 방향을 올바르게 삽입하십시오.

3 전지 커버를 원래대로 부착합니다.

2 단자의 블루투스 기능 켜기

1 사용할 단자를 시작하고 설정 애플리케이션에서 블루투스 기능을 켭니다.

Android

탭. [설정].

Bluetooth

Bluetooth 스위치를 켭니다.

iOS

탭. [설정].

Bluetooth

Bluetooth 스위치를 켭니다.

3 전원 켜기

1 전원 스위처를 ON 위치로 슬라이드하십시오.

지정된 시간 동안 상태 표시등이 빨간색으로 빛나고 천천히 점멸합니다.

* 전지 잔량이 낮으면 지정된 시간 동안 빨간색으로 빠르게 점멸합니다.

전원 스위치

ON I OFF

4 호환 애플리케이션 시작

1 단자에서 Vroom SDK 호환 애플리케이션을 시작합니다.

애플리케이션에서 제품이 자동 연결되고 사용할 준비가 됩니다.

문제해결

• 이 제품을 연결할 수 없다면 제품 전원을 끈 다음 애플리케이션을 다시 시작하고 전원을 켭니다.

• Android에서는 단자의 위치 정보 기능을 활성화해야 할 수도 있습니다.

• 이 제품은 Vroom SDK 컨트롤러를 지원하는 애플리케이션에서만 이용할 수 있습니다.

2 모션 센서를 리셋합니다.

컨트롤러를 호환 애플리케이션에서 사용할 수 있게 되었을 때 실제 컨트롤러를 잡고 있는 방향과 모션 센서가 애플리케이션에서 가리키는 방향이 이상하게 느껴지면 모션센서를 리셋합니다. 홈 버튼을 1초 동안 계속 누르면 모션 센서가 가리키는 방향을 리셋할 수 있습니다.

기본 사양

지원 기기

Android 스마트폰 및 태블릿 PC, iPad, iPhone, iPod Touch

대용 OS

Android OS 5.0 이상 및 iOS 10 이상

연결 방법

블루투스 4.0 (低功耗 블루투스)

준수 기준

Bluetooth® 4.0 Class2

프로필

GATT (Generic Attribute Profile)

전파 주파수

2.4GHz 대역

전파 방식

FHSS 방식

전파 도달 거리

비자성체 (나무 등): 약 10m
자성체 (철 등): 약 3m
※테스트 환경에서의 테스트 값이며 보증 값은 아닙니다.

버튼

6

아날로그 컨트롤 스틱

1

운동 센서

6 축 (자이로 및 가속도)

외형 치수 (폭 x 깊이 x 높이)

약 36 x 121 x 56 mm

무게

약 56g (전지 제외)

동작 온도 / 습도

5°C ~ 40°C / ~ 90% RH (단, 결로가 없을 때)

보존 온도 / 습도

-10°C ~ 60°C / ~ 90% RH (단, 결로가 없을 때)

대용 전지

AAA 알칼리 건전지, AAA 망간 건전지, AAS 니켈수소 2 차 전지

동작 시간

알칼리 건전지 사용 시 기준
연속 동작 시간: 약 75 시간

致應用程序開發者
用于开发支持控制器的应用程序的 SDK 已经公布。
有关详细信息，请访问此处：
URL : <https://vroom.wonderleague.co.jp/sdk/index.html>

产品编号: JC-VRR02V

中文·简体

使用说明书

蓝牙 VR 控制器

各部分的名称及其作用

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

1 触发按钮

2 模拟控制棒

3 APP 按钮

4 HOME 按钮

5 状态指示灯

6 电源键

7 加大音量按钮

8 降低音量按钮

9 电池盖

10 电池存放部

11 电池取出片

• 通过倾斜和按压棒来操作。

您可以通过连续按 HOME 按钮一秒钟来重置运动传感器指示的方向。

• 打开电源时，以固定时间闪烁红色

• 等待连接到应用程序时缓慢闪烁红色

• 使用过程中电池电量不足时，会快速闪烁红色

在游戏期间按钮 1 至 4、7 和 8 的操作取决于每个游戏应用程序的规格。

1 插入电池

1 拆下电池盖。

2 按照电池存储盒上的指示插入电池。

请不要混合不同类型的电池或者新旧的电池。这样做可能会引起电池漏液，导致故障。

请正确插入电池正极和负极的方向。

3 装回电池盖。

2 打开终端的蓝牙功能

1 启动要使用的终端并从设置应用程序中打开蓝牙功能。

Android

单击 [设置]。

蓝牙

打开蓝牙开关。

iOS

单击 [设置]。

蓝牙

打开蓝牙开关。

3 接通电源

1 使电源开关滑到ON的位置。

状态指示灯将在一段固定的时间内闪烁红色，然后缓慢闪烁。

* 如果电池电量不足，它会在一段固定的时间内快速闪烁。

电源键

ON I OFF

4 启动兼容的应用程序

1 从终端启动 Vroom SDK 兼容的应用程序。

产品将自动从应用程序连接并准备使用。

故障排除

• 如果无法连接到本产品，请关闭本产品的电源，然后在重新启动应用程序后重新打开。

• 在 Android 中，可能需要激活终端的位置信息功能。

• 您只能将此产品与支持 Vroom SDK 控制器的应用程序一起使用。

2 重置运动传感器。

控制器能够与兼容的应用程序一起使用后，如果您会发现实际上握住控制器的方向以及运动传感器在应用程序中指示的方向感觉异常，请重置运动传感器。您可以通过连续按 HOME 按钮一秒钟来重置运动传感器指示的方向。

基本规格

支持的设备

Android 智能手机和平板电脑
iPad、iPhone 和 iPod Touch

支持的操作系统

Android OS 5.0 或以上版本，以及 iOS 10 或以上版本

连接方法

蓝牙 4.0（低功耗蓝牙）

合格标准

Bluetooth® 4.0 Class2

配置文件

GATT（通用属性配置文件）

电波频率

2.4GHz 频段

电波方式

FHSS 方式

电波传播距离

非磁性体（木桌等）：约 10 m
磁性体（铁桌等）：约 3 m
※ 这是在本公司环境下的测试值，并非保证值。

按钮

6

模拟控制棒

1

动作传感器

6 轴（陀螺仪和加速度）

外形尺寸（宽 × 深 × 高）

约 36 × 121 × 56 mm

重量

约 56 克（不含电池）

工作温度 / 湿度

5°C ~ 40°C，相对湿度最高 90%（但无结露）

存放温度 / 湿度

-10°C ~ 60°C，相对湿度最高 90%（但无结露）

适用电池

7 号碱性干电池、7 号锰干电池、7 号镍氢二次电池

工作时间

使用碱性干电池时的大致时间
连续工作时间：约 75 小时

致應用程式開發者
已發布支援控制器的應用程式開發 SDK。
詳細資料如下：
URL : <https://vroom.wonderleague.co.jp/sdk/index.html>

產品編號: JC-VRR02V

中文·繁體

使用說明書

藍芽 VR 控制器

各部位名稱及功能

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

1 觸發按鈕

2 類比控制桿

3 APP 按鈕

4 HOME 按鈕

5 狀態指示燈

6 電源開關

7 提高音量按鈕

8 降低音量按鈕

9 電池蓋

10 電池收納部位

11 電池取出膠片

• 傾斜和按下控制桿操作。

您可持續按下 HOME 按鈕一秒鐘，重設動作感應器指示的方向。

• 開啟電源時，將在固定時間內亮紅燈

• 等待連接應用程式時，會緩慢閃紅燈

• 使用中電池電量即將耗盡時，會快閃紅燈

依據每個遊戲應用程式的規格，在遊戲中操作按鈕 1 至 4、7 和 8。

1 放入電池

1 拆下電池蓋。

2 如電池收納部位指示插入電池。

請勿混用不同類型的電池或同時使用新舊電池。這樣做可能會導致電池漏液而發生故障。

請正確對準電池正負方向。

3 重新蓋回電池蓋。

2 啟動端子的藍芽功能

1 開啟要使用的端子並從設定應用程式啟動藍芽功能。

Android

輕觸 [設定]。

藍芽

啟動藍芽開關。

iOS

輕觸 [設定]。

藍芽

啟動藍芽開關。

3 打開電源

1 將電源開關滑至 ON 的位置。

狀態指示燈會在固定時間內亮紅燈，然後緩慢閃紅燈。

* 如果電池電量變低，會在固定時間內快閃紅燈。

電源開關

ON I OFF

4 開始相容的應用程式

1 從端子啟動 Vroom SDK 相容應用程式。

產品會自動從應用程式連接並準備就緒。

疑難排除

• 如果您無法連接到此產品，關閉產品電源，然後在重新啟動應用程式後再度啟動。

• 在 Android，可能需要啟動端子的位置資訊功能。

• 您僅可搭配支援 Vroom SDK 控制器的應用程式，使用此產品。

2 重設動作感應器。

如果在可搭配相容應用程式使用控制器後，您發現實際掌控的控制器方向和動作感應器指示的方向怪異，重設動作感應器。您可持續按下 HOME 按鈕一秒鐘，重設動作感應器指示的方向。

基本規格

支援裝置

Android 智慧手機和平板電腦
iPad、iPhone 和 iPod Touch

支援 OS

Android OS 5.0 或以上以及 iOS 10 或已是

連接方式

Bluetooth 4.0 (藍芽低功耗)

合格標準

Bluetooth® 4.0 Class2

設定檔

GATT (一般屬性設定檔)

電波頻率

2.4GHz 頻段

電波方式

FHSS 方式

電波距離

非磁性物體 (木桌等)：約 10m
磁性物體 (鐵桌等)：約 3m
※ 這是本公司環境下的測試值，並非保證。

按鈕

6

類比控制桿

1

動作感應器

6 軸 (陀螺儀和加速度)

外型尺寸 (寬 × 深 × 高)

約 36 × 121 × 56 mm

重量

約 56 克 (不含電池)

動作溫度 / 濕度

5°C ~ 40°C / ~ 90%RH (必須無水氣凝結)

存放溫度 / 濕度

-10°C ~ 60°C / ~ 90%RH (必須無水氣凝結)

適用電池

四號鹼性乾電池、四號碳氫電池、四號鎳氫充電電池

操作時間

使用鹼性乾電池時的時間
連續操作時間：約 75 小時

Untuk pengembangan aplikasi
SDK untuk pengembangan aplikasi yang sesuai dengan controller telah dipublikasikan.
Keterangan lebih lanjut dapat dilihat di sini:
URL : <https://vroom.wonderleague.co.jp/sdk/index.html>

Nomor produk: JC-VRR02V

Bahasa Indonesia

Manual

Controller Bluetooth VR

Nama dan Fungsi dari Setiap Bagian

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

1 Tombol pemacu

2 Kendali kontrol analog

3 Tombol APP

4 Tombol BERANDA

5 Lampu indikator status

6 Pengalih daya

7 Tombol pengeras suara

8 Tombol pengecil suara

9 Tutup baterai

10 Kompartemen penyimpanan baterai

11 Lembar pencetakan baterai

• Dioperasikan dengan memutar dan menekan kemudi

Anda dapat mengubah ulang arah yang ditunjuk oleh sensor gerak dengan menekan tombol BERANDA tanpa henti selama satu detik.

• Menyala merah selama beberapa saat jika daya dinyalakan

• Berkedip merah secara perlahan saat menunggu koneksi dengan aplikasi

• Berkedip merah dengan cepat saat daya baterai akan habis waktu digunakan

Pengoperasian tombol 1 sampai 4, 7 dan 8 selama permainan bergantung pada spesifikasi setiap aplikasi game.

1 Menyisipkan baterai

1 Lepas tutup baterai.

2 Masukkan baterai seperti yang ditunjukkan pada ruang baterai.

Jangan menggabungkan jenis baterai yang berbeda, atau baterai lama dengan yang baru. Tindakan ini dapat menyebabkan baterai bocor atau gagal berfungsi.

Pastikan bahwa baterai disisipkan dengan arah ujung positif (+) dan negatif (-) dengan benar.

3 Pasang tutup baterai.

2 Menyalakan Fungsi Bluetooth pada Terminal

1 Nyalakan terminal yang akan digunakan dan nyalakan juga fungsi Bluetooth dari aplikasi pengaturan.

Android

Ketuk [Setelan].

Bluetooth

Nyalakan Bluetooth.

iOS

Ketuk [Pengaturan].

Bluetooth

Nyalakan Bluetooth.

3 Nyalakan daya

1 Geser pengalih daya ke posisi ON.

Lampu indikator status akan menyala warna merah selama beberapa waktu sebelum akhirnya berkedip lambat.

* Lampu akan berkedip merah cepat selama beberapa saat jika daya baterai hampir habis.

Pengalih daya

ON I OFF

4 Memulai Aplikasi yang Sesuai (Compatible)

1 Buka aplikasi yang sesuai dengan Vroom SDK dari terminal.

Produk akan langsung tersambung dari aplikasi dan dapat segera digunakan.

Pemecahan Masalah

• Jika koneksi dengan produk tidak dapat dilakukan, harap matikan daya produk dan nyalakan kembali setelah membuka ulang aplikasi.

• Untuk gawai Android, fungsi informasi lokasi terminal mungkin harus diaktifkan.

• Anda hanya dapat menggunakan produk ini dengan aplikasi yang dapat mendukung controller Vroom SDK.

2 Reset sensor gerak.

Jika setelah controller dapat digunakan dengan aplikasi yang sesuai, Anda menemukan arah Anda memegang controller dan arah yang ditunjukkan oleh sensor gerak tidak tepat, coba reset sensor gerak. Anda dapat melakukan reset pada arah yang ditunjukkan oleh sensor gerak dengan menekan tombol BERANDA tanpa henti selama satu detik.

Spesifikasi dasar

Alat-alat yang didukung

Ponsel pintar Android dan komputer tablet
iPad, iPhone dan iPod Touch

OS yang didukung

Android OS 5.0 atau yang lebih tinggi dan iOS 10 atau yang lebih tinggi

Metode koneksi

Bluetooth 4.0 (Bluetooth Low Energy)

Standar kesesuaian

Bluetooth® 4.0 Class2

Profil

GATT (Generic Attribute Profile)

Frekuensi radio

Pita 2.4 GHz

Metode gelombang radio

Modulasi FHSS

Jangkauan gelombang radio

Permukaan yang tidak mengandung magnet (meja kayu, dll); sekitar 10 m
Permukaan magnetik (meja baja, dll); sekitar 3 m
* Nilai ini didasarkan pada pengujian Elecom dan bukan untuk menjamin performa.

Tombol-tombol

6

Kendali kontrol analog

1

Sensor gerak

6 sumbu (gyro dan akselerasi)

Dimensi (L x P x T)

sekitar 36 x 121 x 56 mm

Berat

Lebih kurang 56 g (tidak termasuk baterai)

Suhu operasi/ kelembapan

Suhu 5°C hingga 40°C / 90% RH atau kurang (tanpa kondensasi)

Suhu/ kelembapan penyimpanan

Suhu -10°C hingga + 60°C / 90% RH atau kurang (tanpa kondensasi)

Baterai

Baterai kering alkaline AAA, baterai kering mangan AAA, atau baterai nikel logam hidrida isi ulang AAA

Waktu pengoperasian

Waktu pengoperasian berkelanjutan; sekitar 75 jam

Safety Precautions

- Prohibited action
- Mandatory action
- Situation that needs attention

WARNING

If a foreign object (such as water or metal chip) enters the product, immediately stop using the product and remove the batteries. If you continue to use the product under these conditions, it may cause a fire or electric shock.

If an abnormality is found with this product (such as heat, smoke or an unexpected smell coming from the product), immediately stop using the product and remove the batteries while paying careful attention not to get burned. After doing so, contact the retailer from whom you purchased the product. If you continue to use the product under these conditions, it may cause a fire or electric shock.

Do not drop the product, nor subject it to strong physical shocks. In the event of the product becoming damaged, immediately stop using the product and remove the batteries. After doing so, contact the retailer from whom you purchased the product. If you continue to use the product under these conditions, it may cause a fire or electric shock.

Do not attempt to disassemble, modify or repair this product by yourself, as this may cause a fire, electric shock or product damage.

Do not put this product in fire, as the product may burst, resulting in a serious fire or injury.

CAUTION

Do not place this product in any of the following environments:

- In a car exposed to sunlight or a place exposed to direct sunlight.
- In a place that becomes hot, such as around a heater.
- In a moist place or a place where condensation may occur.
- In an uneven place or a place exposed to vibration.
- In a place where a magnetic field is generated (such as near a magnet).
- In a dusty place.

This product does not have a waterproof structure. Use and store this product in a place where the product body will not be splashed with water or other liquid. Rain, water mist, juice, coffee, steam or sweat may also cause product damage.

Do not use this product for any purpose other than a smartphone controller.

Do not use this product with any device that may significantly be affected in the case of this product malfunctioning.

When using it continuously for a long period, take appropriate breaks.

When you no longer need to use this product and the battery, be sure to dispose of them in accordance with the local ordinances and laws of your area.

When you no longer need to use this product and the battery, be sure to dispose of them in accordance with the local ordinances and laws of your area.

Tindakan Pencegahan dan Keselamatan

- Tindakan yang dilarang
- Tindakan wajib
- Situasi yang membutuhkan perhatian

PERINGATAN

Jika objek asing (air, serpihan logam, dll.) memasuki produk, segera hentikan menggunakan produk dan lepaskan baterai. Jika Anda terus menggunakan produk dalam kondisi ini, kebakaran atau sengatan listrik dapat terjadi.

Jika keabnormalan ditemukan pada produk ini (misalnya panas, berapast, atau bau yang tidak diharapkan muncul dari produk), segera hentikan menggunakan produk dan lepaskan baterai sewaktu berhati-hati agar tidak terbakar. Setelah melakukannya, hubungi penjual dari tempat Anda membeli produk. Jika Anda terus menggunakan produk dalam kondisi ini, kebakaran atau sengatan listrik dapat terjadi.

Jangan menjatuhkan atau memukul produk ini. Jika produk rusak, segera hentikan penggunaan produk dan matikan mouse. Jika Anda terus menggunakan produk dalam kondisi ini, hal ini dapat menyebabkan kebakaran atau sengatan listrik.

Jangan membongkar, melakukan perubahan atau mencoba memperbaiki stasiun dock. Hal tersebut dapat menyebabkan kebakaran, sengatan listrik atau kerusakan.

Jangan meletakkan produk ini dalam api, karena produk bisa meledak, mengakibatkan kebakaran atau cedera.

PERHATIAN

Jangan meletakkan produk ini di salah satu lingkungan berikut:

- Pada tempat yang lembab atau dimana kondensasi dapat terjadi.
- Pada tempat yang tidak jauh dari sumber panas, seperti sekeliling pemanas/heater.
- Pada tempat yang lembab atau dimana kondensasi dapat terjadi.
- Di tempat yang tidak rata atau tempat yang terkena getaran
- Pada tempat yang tidak jauh dari medan magnet, seperti sekeliling magnet.
- Di tempat berdebu

Produk ini tidak memiliki struktur tahan air. Gunakan dan simpan produk ini di tempat di mana badan produk tidak akan tersiram air atau cairan lainnya. Hujan, kabut air, jus, kopi, uap atau keringat juga dapat menyebabkan kerusakan produk.

Jangan gunakan produk untuk maksud lain selain sebagai controller ponsel pintar.

Jangan gunakan produk ini dengan perangkat apa pun yang dapat terpengaruh secara signifikan jika produk tidak berfungsi.

Saat digunakan terus-menerus dalam jangka waktu yang lama, harap hentikan penggunaan selama beberapa saat.

Bila Anda tidak lagi menggunakan produk dan baterai ini, pastikan untuk membuangnya sesuai dengan peraturan daerah dan hukum di wilayah Anda.

Batteries

- Please use either alkaline batteries, manganese batteries or nickel-metal hydride rechargeable batteries.
- Do not mix different types of batteries together or old batteries with fresh ones. Doing so may cause battery leakage and failure.
- If this product is not going to be used for a long period of time, remove the battery to avoid battery leakage and failure.

Cleaning the Product

If the product body becomes dirty, wipe it with a soft, dry cloth.

Use of a volatile liquid (such as paint thinner, benzene or alcohol) may affect the material quality and color of the product.

Cautions for Wireless Equipment

This product is wireless equipment using the entire range of the 2.4 GHz band and it is possible to avoid the bad of mobile object identification systems. FH-SS is used for the radio wave method. The interference distance is 10 m. The 2.4 GHz band is also used by medical equipment, Bluetooth, and wireless LAN equipment conforming to the IEEE802.11b/11g/11n standard.

- Before using this product, check that there are no other "radio stations" operating nearby.
- If electromagnetic interference occurs between this product and other "radio stations", move this product to another location or stop using this product.
- * Other "radio stations" refer to industrial, scientific and medical devices using the 2.4 GHz band, as this product does, other radio stations of this type, licensed radio station premises for a mobile object identification system that is used in factory production lines, certain non-licensed low power radio stations and amateur radio stations.

WARNING

- Do not use this product with a device that may have a serious function or influence. There are rare cases where an external radio wave at the same frequency or the radio wave emitted from a mobile phone causes this product to malfunction, slow down, or fail to operate.
- Do not use this product in a hospital or other locations where the use of radio waves is prohibited. The radio waves of this product may affect electronic and medical devices (e.g. pacemakers).
- The use of a wireless controller in an aircraft is prohibited by aviation law as its use may interfere with flight safety. Turn off the power of the mouse body before boarding an aircraft and do not use it in the aircraft.
- * ELECOM is not liable for any accident or any indirect or consequential damage incurred due to the failure of this product.

Limitation of Liability

- In no event will ELECOM Co., Ltd be liable for any lost profits or special, consequential, indirect, punitive damages arising out of the use of this product.
- ELECOM Co., Ltd will have no liability for any loss of data, damages, or any other problems that may occur to any devices connected to this product.

취급 주의 사항

- 금지 사항
- 의무 이행 사항
- 주의 사항

경고

본 제품에 물이나 금속 파편 등의 이물질이 들어간 경우는 즉시 사용을 중지하고 본 제품에서 전지를 빼 주십시오. 그 상태로 사용하면 화재나 감전의 원인이 됩니다.

본 제품이 발열하거나 연기가 나거나 냄새가 나는 등의 이상이 있는 경우는 즉시 사용을 중지하고 화상을 입지 않도록 발열하지 않는 것을 충분히 확인한 후에 본 제품에서 전지를 빼 주십시오. 그 후에 구입하신 판매점에 연락해 주십시오. 그 상태로 사용하면 화재나 감전의 원인이 됩니다.

본 제품을 떨어뜨리거나, 부딪히지 않도록 하십시오. 본 제품이 파손된 경우, 바로 사용을 중지하고 본 제품의 전원을 OFF로 하십시오. 파손된 채로 사용하면 화재나 감전의 원인이 될 수 있습니다.

이 제품을 분해, 변경 또는 수리하지 마십시오. 화재, 감전 또는 고장의 원인이 됩니다.

본 제품을 불 속에 넣지 마십시오. 파열로 인해 화재나 상해의 원인이 될 수 있습니다.

주의

본 제품을 다음과 같은 곳에서 보관하지 마십시오.

- 햇빛에 노출된 차량이나 직사광선에 노출된 장소
- 히터 주변과 같이 뜨거워지는 곳.
- 결로가 생길 수 있는 축축한 곳.
- 평坦하지 않은 곳, 진동이 발생하는 곳.
- 자석과 같이 자기장이 발생하는 곳.
- 먼지가 많은 곳.

본 제품은 발수 구조가 아닙니다. 물 등의 액체가 튀지 않는 곳에서 사용 혹은 보관해 주십시오. 비, 땀은 물방울, 주스, 커피, 증기, 땀 등도 고장의 원인이 될 수 있습니다.

이 제품은 스마트폰 컨트롤러가 아닌 다른 용도로 사용하지 마십시오.

본 제품의 오동작으로 인해 중대한 영향을 미칠 위험이 있는 기기에서는 사용하지 마십시오.

장시간 쉬지 않고 사용할 경우 적절한 휴식이 필요합니다.

본 제품 및 전지를 폐기할 때는 거주 지역의 조례 및 법령에 따라 처분하십시오.

전지에 대하여

본 제품에 알칼리 건전지, 망간 건전지 또는 니켈 수소 2 차전지를 사용해 주십시오.

여러 종류의 전지를 혼용하거나, 사용한 전지와 새 전지를 혼용하지 마십시오. 전지 누수 및 고장을 일으킬 수 있습니다.

본 제품을 장기간 사용하지 않을 때는 전지를 분리하십시오. 액체가 새거나 고장의 원인이 될 수 있습니다.

관리 방법

본 제품이 더러워졌을 때는 부드러운 마른 천으로 닦아 주십시오.

시너, 벤젠, 알코올 등 휘발성 액체를 사용하면 변질이나 변색을 일으킬 위험이 있습니다.

와이어리스 (무선) 에 대한 주의사항

본 제품은 2.4GHz대 전역을 사용하는 무선 설비이며, 이동체 식별장치 대역을 회피할 수 있습니다. 전파 방식에는 FH-SS 방식을 채용하였으며, 간섭 거리는 10m입니다. 2.4GHz대는 의료기기나 IEEE802.11b/11g/11n 규격의 무선 LAN 기기 등에서 사용되고 있습니다.

- 본 제품을 사용하기 전에 근처에서 「다른 무선국」의 운용여부를 확인하십시오.
- 본 제품과 「다른 무선국」과의 전파 간섭이 발생한 경우, 사용 장소를 변경하거나 본 제품 사용을 중지하십시오.
- ※ 「른 무선국」이란 다른 동종 무선국, 공강 생산라인 등에서 사용되는 연어를 필요로 하는 이동체 식별용 구내무선국, 연어를 필요로 하지 않는 특정 소전력무선국, 아마추어 무선국을 말합니다.

경고

- 오작동에 의해 중대한 영향을 미칠 위험이 있는 기기에서는 사용하지 마십시오. 드물지만 외부로부터 강한 주파수 전파나 휴대전화 전파의 영향을 받아 오작동, 결로가 발생할 수 있습니다.
- 병원 등 전파 사용이 금지된 장소에서는 본 제품을 사용하지 마십시오. 본 제품이 전파로 전자기기나 의류가 기온됩니다.
- 비행기 안전 운항에 지장을 미칠 위험이 있으므로 무선 컨트롤러의 항공기내 사용은 항공법에 의해 금지되어 있습니다. 탑승 전에 마우스 본체 전원을 끄고, 탑승 후에는 항상 사용하지 않도록 하십시오.
- ※ 본 제품의 고장 등으로 인해 사고나 사적적 손해가 발생해도 배사는 어떠한 책임도 지지 않습니다. 이 점 양해 바랍니다.

책임의 제한

• 엘레컴 주식회사는 제품의 사용으로 인한 특별 손해, 결과적 손해, 간접적 손해, 처벌적 손해, 이익 상실에 대한 보상 책임을 지지 않습니다.

• 엘레컴 주식회사는 제품과 연결된 장치에서 일어날 수 있는 데이터 손실, 오류 또는 기타 문제에 대해 어떠한 보증도 하지 않습니다.

使用注意事項

- 禁止事項
- 強制事項
- 需注意事項

警告

本产品有水及金属片等异物进入时,应立即停止使用,从本产品中取出电池.若就此继续使用,则可能引发火灾或触电.

当本产品出现发热、冒烟、异味等异常情况时,应立即停止使用,关闭本产品的电源.在破损状态继续使用可能导致火灾或触电.

请勿掉落或碰撞本产品.本产品不慎破损时,请立即停止使用,关闭本产品的电源.在破损状态继续使用可能导致火灾或触电.

请勿自行拆解、改造、修理本产品.否则可能导致火灾、触电或故障.

请勿将本产品投入火中.否则可能因破裂导致火灾、人身伤害.

注意

- 请勿将本产品放在以下环境:
 - 暴露在阳光下下的车内或暴露于直射阳光下的地方。
 - 会发热的地方,例如暖器周围。
 - 潮湿的地方,或可能发生冷凝的地方。
 - 不平坦的地方、产生震动的之处。
 - 产生磁场的地方,例如磁铁附近。
 - 灰尘多的地方
- 本产品不具有防水结构.请在不会沾水等液体的地方使用或者保管.雨水、水渍、果汁、咖啡、蒸汽、汗水等也可能引发故障.
- 请勿将本产品用于智能手机控制器之外的任何目的。

请勿在可能因本产品误动作引发重大影响的机器上使用。

长时间连续使用时,请适当休息。

废弃本产品 and 电池时,请根据当地的法律法规进行废物处理。

关于电池

本产品请使用碱性干电池、锰干电池或者镍氢二次电池。

- 请不要混用不同类型的电池或者新和旧的电池.这样做可能会引起电池漏液,导致故障.
- 长时间不使用本产品时,请取出电池.否则可能导致漏液、故障.

保养方法

当本产品变脏时,请用干燥而柔軟的布擦拭。

如果使用稀释剂、汽油、酒精等挥发性液体,可能引起变质、变色.

有关无线器材的注意事项

本产品是使用 2.4GHz 频段全域的无线设备,可迴避移动体识别装置的频段.电波采用 FH-SS 方式,干涉距离为 10m.医疗设备、IEEE802.11b/11g/11n 标准的无线局域网设备等也使用 2.4GHz 频段.

- 使用本产品前,请确认附近有无 “其他无线电台” 在运行。
- 万一本产品与 “其他无线电台” 之间发生电波干扰时,请更改使用地点,或者停止本产品的使用。
- ※ “其他无线电台 ” 除了指与本产品一样使用 2.4GHz 频段的工业、科学、医疗设备外,还包括其他同类无线电台、工厂的生产线等上使用的、需要执照的移动体识别用内部无线电台、不需要执照的特定小功率无线电台、业余无线电台。

警告

- 请勿将本产品使用在可能因错误操作而引发重大影响的机器上.本产品偶尔会来自外部的同频率电波、手机电波的影响而发生误动作.动作减缓或不动作的情况。
- 请勿在医院等禁止使用电波的场所使用本产品。本产品的电波会影响电子设备 and 医疗设备 (例如心脏起搏器) 等。
- 由于可能妨碍飞机的安全飞行,航空法禁止在机舱内使用无线控制器.请在登机前切断鼠标本体的电源,登机后的整个航程中都勿使用。

※请注意,即使因本产品的故障等而发生事故、社会性损害等,本公司也概不负责。

责任限制

- ELECOM Co., Ltd. 对因使用本产品造成的特殊损失、结果性损失、间接损失、惩罚性损失或所损失利益的赔偿均不承担任何责任。
- ELECOM Co., Ltd. 不对连接到本产品的设备中可能发生的数据丢失、出错或其他问题做出任何担保。

使用注意事項

- 禁止行為
- 強制行為
- 需要注意的狀況

警告

水或金屬片等異物跑進本產品時，請立刻停止使用，從本產品取出電池。若是繼續使用，可能會造成火災或觸電。

本產品有發熱、冒煙、發出異臭等異常時，請立刻停止使用，充分確認沒有發熱，以免變質，然後從本產品取出電池。接著，請和購買的販售店家聯絡。若是繼續使用，可能會造成火災或觸電。

請勿掉落或撞擊本產品。萬一本產品損壞的情況下，請馬上停止使用，關閉本產品的電源。若在損壞的情況下繼續使用，會造成火災或觸電。

請勿分解、改造、修理本產品。有可能導致火災或觸電。

請勿將本產品丟入火中。有可能因破裂而導致火災或受傷。

注意

- 請勿將本產品放置於下列場所。
 - 車中曝露於陽光下或曝露於直射陽光的地方。
 - 過熱之處，如電暖器附近。
 - 潮濕之處或可能發生冷凝之處。
 - 不平坦的地方、產生震動的地方。
 - 產生磁場之處，如靠近磁鐵之處。
 - 灰塵多的地方
- 本產品並不防水。使用或存放時請避開會滲到水等液體的地方。雨滴、水花、果汁、咖啡、蒸汽、汗水等都有可能造成故障。
- 請勿以智慧型手機控制器以外的目的使用此產品。

請勿使用在有可能因為本產品操作錯誤而導致重大影響的機器。

持續使用長時間時，請適當中斷休息。

丟棄本產品及電池時，請遵守居住地區的法規及法令來處理。

丟棄本產品及電池時，請遵守居住地區的法規及法令來處理。

丟棄本產品及電池時，請遵守居住地區的法規及法令來處理。

丟棄本產品及電池時，請遵守居住地區的法規及法令來處理。

電池說明

- 本產品請使用鹼性乾電池、碳乾電池或鎳氫充電電池。
- 請勿混用不同類型的電池或同時使用新舊電池。這樣做可能會導致電池漏液而發生故障。
- 本產品如果長時間沒有使用，請取出電池，以免導致漏液或故障。

清潔方式

本產品如果變髒，請用乾燥柔軟的布擦拭。

如果使用油漆稀釋液、溶劑、酒精等揮發性液體，有可能導致變質或變色。

無線注意事項

本產品為 2.4GHz 全頻寬使用的無線設備，可迴避移動物件偵測裝置的頻寬。電波方式採用 FH-SS，幹擾距離為 10 公尺。同樣使用 2.4GHz 頻寬的有醫療機器、IEEE802.11b/11g/11n 規格的無線區域網路機器等。

- 使用本產品前，請先確認附近沒有「其他無線電台※」在運作。
- 萬一本產品和「其他無線電裝置※」之間發生電波幹擾，請變更使用場所，或停止使用本產品。

※「其他無線電裝置」指和本產品同樣使用 2.4GHz 頻寬的產業 / 科學 / 醫療機器、其他同類無線電裝置、用於工廠生產線等需要證照的移動物件偵測用境內無線裝置、不需證照的特定小型電力無線裝置、業餘無線電裝置。

警告

- 請勿使用在有可能因為錯誤操作而造成重大影響的機器。在極少數情況下會因為受到外周同頻電波或手機電波影響而出現錯誤操作、操作遲緩、或無法操作的情況。
- 請勿在醫院等禁止使用電波的場所使用本產品。本產品的電波有可能影響電子儀器或醫療機器（心律調節器）等。
- 因有影響飛航安全之虞，航空法禁止在飛機內使用無線控制器。搭客前請先關閉滑鼠本體電源，搭客後也請不要使用。

※如果因為本產品故障等導致意外或社會損失等，本公司不負任何責任，敬請諒解。

責任限制

- ELECOM Co., Ltd. 對因使用本產品造成的特殊損失、結果性損失、間接損失、懲罰性損失或所損失利益的賠償均不承擔任何責任。
- ELECOM Co., Ltd. 不對連接到本產品的裝置中可能發生的資料丟失、出錯或其他問題做出任何擔保。

Các biện pháp an toàn

- Hành động bị nghiêm cấm
- Hành động bắt buộc

CẢNH BÁO

Nếu vật thể l (nước, mảnh kim loại, v.v.) rơi vào sản phẩm, ngay lập tức ngừng sử dụng sản phẩm và tháo pin. Nếu bạn tiếp tục sử dụng sản phẩm trong những điều kiện này, điều này có thể gây hỏa hoạn hoặc điện giật. Nếu xác định thấy bất tương thích với sản phẩm này (chẳng hạn như sản phẩm nông len, có mùi hoặc mùi không muốn mùi), ngay lập tức ngừng sử dụng sản phẩm và tháo pin trong khi chú ý cẩn thận để không bị bỏng. Sau khi làm vậy, hãy liên lạc với nhà bán lẻ nội bộ bạn đã mua sản phẩm. Nếu bạn tiếp tục sử dụng sản phẩm trong những điều kiện này, điều này có thể gây hỏa hoạn hoặc điện giật.

Không đánh rơi hoặc đập sản phẩm. Nếu sản phẩm này bị hỏng, ngay lập tức ngừng sử dụng sản phẩm, và tắt chuột. Nếu bạn tiếp tục sử dụng sản phẩm trong những tình huống như vậy, có thể gây hỏa hoạn hoặc điện giật.

Không cố gắng tự tháo dỡ, thay đổi hay sửa chữa sản phẩm vì điều này có thể gây cháy nổ, giật điện hay làm hỏng sản phẩm.

Không được đặt sản phẩm gần lửa vì có thể gây cháy đáng tởi hỏa hoạn và thương vong.

Thận Trọng Đối Với Thiết Bị Không Dây

CẢNH BÁO

Không được sử dụng sản phẩm này với một thiết bị có chức năng hoặc sự ảnh hưởng lớn. Có các trường hợp hiện tượng gây tổn thương về tuyến bên ngoài ở cùng tần số hoặc sóng vô tuyến phát ra từ điện thoại di động làm cho thiết bị này bị hỏng, chày chạm hoặc không thể vận hành.

- Không được sử dụng sản phẩm này trong bệnh viện hoặc địa điểm khác ở đó có thể làm ảnh hưởng đến an toàn bay. Hãy tắt nguồn của thân chuột trước khi lên máy bay và không sử dụng chuột trên máy bay.
- Lưu ý hàng không cần sử dụng thiết bị điều khiển không dây trên máy bay vì có thể làm ảnh hưởng đến an toàn bay.

Thiết bị không dây hoặc thiết bị nào đó có thể gây nhiễu hoặc có thể gây nhiễu cho thiết bị gần tiếp, thiết bị gây nhiễu có thể gây nhiễu cho sự có của sản phẩm này.

Giới hạn trách nhiệm

• Công ty ELECOM Co., Ltd. sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm bồi thường nào cho các thất thoát lợi nhuận, thiệt hại đặc biệt, thiệt hại mang tính hậu quả, thiệt hại gián tiếp, thiệt hại mang tính trừng phạt phát sinh từ việc sử dụng sản phẩm này.

• Công ty ELECOM Co., Ltd. sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm bồi thường nào liên quan đến việc mất dữ liệu, hư hỏng, hoặc bất kỳ vấn đề nào khác do kết xảy ra trên các thiết bị kết nối với sản phẩm này.

ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย

-